

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes 0'25 Ptas.
Estranjé un any 6'00
Número corrent 0'05 céntims
No retornen ets originals.

Direcció y Redacció: Arabí 6-pral.
Buzón: Kiosko, A. Cabrices.-Cort.

DOM CILI DE «ES MASCLE ROS»
BUREKA: CONSEJO DE CIENTO 336
BARCELONA



Annuncis a n'es «FOCH Y FUM»

(Per setmanes y amb variació)
Plana entera (prosa o vers) 100 Ptas.
Id. mitja 60
Id. cuarta part 35
Versos de 10 rētxes, dēcima 2
Id. de 5 id. quintilla 1
Amb prosa CINCH céntims per paraula

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'es bon humó

Impresiones de mi destierro (1)

XVII

Aunque te hagas el sordo

¡A cuan alto precio se cotiza la popularidad! En Mallorca, conozca un hombre (si hombres son todos los que trajeados de hombre van, por mas que lo dudo pues sabido es que «el hábito no hace el monge») el cual busca a todo trance, popularizarse, sin poder conseguir siquiera que nadie se fije en el ni en sus actos, a no ser para enumerar «aquello de»:

«Te conozco bacalao aunque vengas disfrazao.»

Escribe mucho y medita poco, lo que le vale consecutivas rectificaciones, combate duramente la clase obrera dedicándole columnas enteras para entorpecer la progresiva marcha social, siendo su afán poner en ridiculo a las clases dirigentes, que, a mas de poseer escasos conocimientos, dirigen una masa rebelde e indisciplinable, desorientada por las maquinaciones llevadas a cabo por los desorientadores que cual el jesuita de quien os hablo en las presentes lineas, desvelanse para sembrar de odios y rencores el sendero de la emancipación.

Su sueño adorado es ser concejal, y, seguramente será con el propósito de adormecer a sus compañeros de Consistorio con algún discurso kilométrico de los muchos que figuran en su colección, y aún mas latosos resultan al ser desarrollados por una voz afónica de las que Mossén Revenjoli bautiza con el nombre de veus «aigordenteres», como también para lucir su antiestético garbo de tortuga que treu es cap en las procesiones.

Yo no creo que sean precisos en el Consistorio hombres que como él, besan las manos al Reverendo Padre, que combaten el caciquismo, siendo satélites del mayor cacique que en Mallorca padecemos, que defiendan el alza de alquileres y combatan el aumento de salario; yo creo que con hombres de tal calaña, antes que ir derechos hacia la salvación, vamos directos al precipicio. Por este mismo motivo, Mallorca nunca le ha querido concejal, por mas que haya repetido muchísimas veces la suerte sin alcanzar el éxito siquiera de la derrota, pues que triunfan los derrotados que lo son por el caciquismo, pero él no ha conseguido hacerse elegir, porque no es un hombre popular, los que no le conocen (que son muchos), no ven en él al hombre que necesitan y los que a fondo le conocen, están persuadidos de que no es él el hombre designado para administrar el Pueblo, (administrar fincas es otra cosa) por dicha razón, siempre ha ido solo, va solo y seguirá yendo solo porque nadie querrá ir con él pues que mes val aná totsols que mal acompanyats.

A él, cualquier compañía le es grata (y es claro, como que no puede elegir) tanto es así, que a raíz de la vista de mi proceso, aconsejaba en un artículo de su jesuitico semanario «que los mallorquines debieran avergonzarse de mi popularidad» y, en cambio él, tiene un cutis tan duro, es tan sinvergüenza el Fulano, que cometía la canallada de pasearse conmigo, pararse a hablar conmigo y saludarse conmigo.

¡Pobre MANITAS! En el Manicomio de Jesús, ni son todos los que están, ni están todos los que son.

Veole ahora dando la gran lata al público, dedicándole despreciantes artículos al «Gran cacique»

(1) Este artículo debía publicarse la pasada semana, y por haberse extraviado la carta no fué posible. Que tome nota de ello el Sr. Administrador de Correos.

(mas lo eres tu—frase maurista) bautizándolo el «Gran cacique» con el nombre de «Gran farsante» (acertadísimo) pero es vivo el tío Geronimo, pues busca por Levante, la popularidad que no pudo conseguir por Poniente entre pitas aerreas y demás zarandajas mas propias de un payaso de Circo que de un político de talla. Y apesar de todo esto, pensar que todavía no son las próximas elecciones de Febrero las que tengan que elegirle concejal!

¿Me permite que le de un consejo Sr. Massanet? No se presente en las próximas elecciones porque el que suscribe las presentes lineas acude a las urnas para salir triunfante y derrotarie a V. ¿Lo duda? El tiempo doy por testigo.

JORGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona—Octubre—1919.

¿No vols brou?

Per aquí hem fengut huela de cuinés, y es qui ha vengut a Barcelona tenguent necesitat d'aná a fondas, heu ha passat mes malament que un verjo en mans d'una kábila mora.

L'amo'n Juan, margalidá de Santa Margalida embarcadó de porchs que vengué amb el «Jaume I» haventni colocats 71 mes que no ni perteneixien, cercá fonda y hen trobá, (pues apesá de sa vijilancia d'ets huelguistas, ets esquirols hen fan de ses seues) y dispost a sopá, entre per endins.

Assegut a sa taula (vuy dí, a sa cadira) li presenten sa sopa, que per cert era puré y cuant l'amo'n Juan va veure tant de bron, digné que no hen volia y que li duguessen lo damés.

Cregut de que es camaré el mirava en mal y li diu:

- ¿Que vos hi emportá si no hen vuy?
- Re homo, ré, está bé
- ¿Idó porque hem miráu malament?
- ¿Que no veu que soc tort?
- ¡Que tort ni dret! Venga lo damés y a n'es brou menjaulovós vos.
- Es que aquí tots menjén igual.
- Idó jo no hen vuy. Venga la resta.

Menjá un bistech, una racció de llagosta, postres y aixiquet. Li daren es cuartó número 26, s'enfila per amunt y a dormí.

Seria mitja nit cuant es qui dormia a n'es 36 tocá es timbre diguent que anassen a cercá un metje ja que sa trobava molt malament. Es metje hey aná, el regonesqué y ordená que li dassen una lavativa d'aigo en sabó.

S'encarregat de sa fonda fa prepará sa lavativa, crida es camaré tort y li diu tot distret:

—Vaji al cuarto 26 y doni aquessa lavativa al huesped, que te dolor de ventra.

—No ha volgut menjá sopa y la llagosta se li ha indijestada.

—Vaji depressa homa, cuiti.

Es camaré s'hen puja per amunt, obri sa porta que estava empesá, y mentres l'amo'n Juan ronca va just un porsell y dormint de panxa, li ajusta sa xaringa a n'es forat d'escape y ¡zas!

—¡Que es axó! (Exclamá l'amo'n Juan es margalidá pegant un bot d'es llit.)

Es camaré tort foji corrensos devallant ets escalóns de quatre en quatre no sense antes estirá sa porta que sa tancá de cop deixant es lavativat dins es cuarto pegant bots y fiastomant.

—Axó es de pocas vergones! ¡Qui ha vist may fe una cosa d'aquestés traidorament! ¡Mentres un homo esta dormint tranquill! ¡Jo li asseguro a n'aquest tort de mala rel, que amb un cop de puñy

perdrá s'altre, ny! ¡Per axó m'ha dit que aquí tots menjaven lo mateix!

Are segóns jo calcul vejent d'es modo que abóca aquest sinvergüenza mul, qui no vol brou per sa boca l'hey fan engoli p'es c...

CAP VERJO.

Rambla dels Pardalets (Barcelona)—Octubre—1919.

De Manacó

«Es casament d'un Don Fulano amb una Fulana.» Aquesta serie es exclusiva d'es FOCH Y FUM y editada per important casa Mitjabotil.

Primé episodi

S'episodi aquest el via anunciat en so titol de «Els primers amors», emperó trobant que es mes adequat titularlo «Como debe portarse el marido la primera noche de bodas», axi el titol, si bé a la inversa de així com sa portá ell.

Principals protagonistes; son com sabeu tres edats, un de vey y un mitjansé, y una tenre que sa té, per una de ses beldats.

Persanatjes secundaris son parents d'es mitjansé, pares de sa beldat y amichs d'es vey.

Com tots sabeu los dos tortolitos anaren a fé s'olleta de mel a s'erta posesió que's desposado poseyés a dins es terme de San Llorens; pues bé aquella primera nit que ja sabem va essé trágica, a dins sa tragedi passá es sigüent chiste

Es pares de «La Celosa» en so fi de veure si un señó sa porta bé amb una pobre, sa decidiren trasladarsé de incognit a dita posesió.

Es pare d'ella en molta precaució s'aficá a devall es llit en so cap apoyat dalt en Guiem... y sa mare sa quedá a defora goyant p'es forat d'es pañy; y... ¡oh horror! lo que presenciaren va essé grós, farest y escarós, figurauvos si hen seria si voltros veseu que un jenre maltractás una fia.

Aquell señó recient casat en lloch de mimá su muqueca, en veu cavarnosa a ademans trágicos amenesave de mort (segóns diueu) a sa seua dulcinea, sinó li confesava immediatament cuantas vegades li havia faltat; y ella a devant s'especta a terredó d'es seu marit li confesá tot lo que ja noltros sabém.

Aquí ell en vista de sa declaració clara y terminant li diu:

Pues bé, ja que tu t'has portat tant malament amb mi faltantme amb un veyot que considerava mumpare; jo per no fé desgraciats es meus parents en sa venganza, he decidit emigrá, molt enfora d'aquí, cap a Bonés Ayres, deixanté a tu libre y despreciada de tothom... Si, si parto hacia otras tierras para ocultar mi vergüenza.

A devant aquell cuadro y repetesch trágic que sa sogre presenciava p'es forat... d'es pañy, sa interná així com pogué a dins s'habitació y repregué enérgicament a sa fia diguentli:

Malla... zorra, pexetera, pareix mentida siguis tant fio, per una vegada que li has faltat ja li has hagut de dí; jo ma pareix que li podria falta mes de mil y ja may li diria (tót axó heu deya sense pensá que es seu homo estava a devall es llit)

Cuant s'homo sét axó, y entenguent que deya que li havia faltat mes de mil vegades; surt d'allá devall y tot sereno diu:

¡Tomeu... pren pasatje per tot dos...!

¿Cuál de los dos se volverá?... A n'es próxim episodi heu vorém.

Mitja Bota.

NOTA: Tota vegada que tots careixem amb absolut, o milló dit no mos consta positivament que es fets que comentám siguen reals, ma obstench tot lo posible en so relatá rés, ja que m'espós a que cuant vengui «La Celosa» aquesta mos o conti tot el contrari. Fins que sapiguém cert, pues, es fet no ma llargueré en sa publicació.

Ses Bodes de La Protectora

Hau estat unes bodes ideals, y com aquell qui no diu res, sensa sogra, dignes d'aquesta important societat, sa primera entre totes.

Invitats amb'atent B. L. M. varem assistit a tots ets actes que tengueren lloch en motiu d'es gran festejo (a excepció d'es Banquete y conste que no mos sap greu) quedant de tot completament satisfets y en desitx de veura ses altres bodes que sa repetiran después d'una pila d'añys y un sin número de prosperidats.

Un d'es festejos que mos agrada mes va éssé sa representació de *Boemios y Los Charros* ja que ni va havé qu'heu feren de primera bona, sobretot en Venancio, en Rafel, en Guiem (que va hipnotisá es públich fent cabrioles), en Roca (que apesá que sa prensa grossa no hu diga va éssé es pinxo) atrevint més a di que *sobrepujó a todos*.

Bastant acertat va está en Miquel Olivé y na Gregori Egea. «La Almudaina» de divenres diu que la Egea te condicions per poré trapitjá taules de *grandes teatros* y noltros confesám qu'es cert que si ja que una artista com ella a devora aficionats com es que trabayaven a n'es nou Salón de «La Protectora» sa destacava en grau superlatiu pero s'ha de teni en conta tot y no fa un dia sino sis añys redons.

Sols mos falta, después de repartí set caramulls d'enhorabones, doná un nutrit aplauso a n'el señó President p'es seu diálogo «Un aspirant a socio» representat en molt d'acert p'es Conserge y en Guiem.

NOTA: Ma descuidava d'una artista, casualment s'artista *predilecta de las damas*, n'Amengual que, a demunt sa somera y vestida de capellá mos fe s'afecta de s'hompere de la Beata. Fe es ridicul pero ja diuen que *de lo sublime a lo ridiculo* no hay mas que un paso.

Detect ve Barbieri.

Y cuant jo to dich....

Cine

—Es cine de dins Cintat que a cualsevol enamora, mes net, mes perfeccionat, mes cómodo y animat és es de **La Protectora**.

Cine



Noticis d'en CLARE-T.

De s'antich colaboradó de Foch y Fum qui está camí de L'Havana, *Es Mascle Ros* ha rebut es sigüent vers:

A Canarias he arribat amb'una canaria mona sens baixá de Barcelona com está vist y aprovat. Sembla es meu barco una casa de canvi, perque sa gent va *canviat* a tot moment moneda que no fa vasa.

Clare-T.

Entrevistas en so desterrat

D. Domingo Munar, homo de pés, colaboradó d'es Foch y Fum, client de Can Cayetano, dependent de Can Figuerola y ex-soldad d'Infanteria que ha vengut a Barcelona perque no hi era, Don Pep Torres ex-duéño d'es café de Ca s'Andritxol portadó de recuerdos d'en Miquel Colom y en Panchó Borrás de Buñola (jo hagués preferit aquella buñolina que voltros sabéu), D. Juan Binimelis que s'ha deixat *el bigoti*, D. Pep y La Resta que fa riure trabayant a n'es Café Comers, D. Pep Riaya y señora que ma dugueren un pollastre viu el cual morí rostit dias es forn d'es dueño manacerí «La Perla Mallorquina» d'es carré de Claris y el mos engolirem el señó Capó, el señó Ramis (A) y jo a dins «Can Baldiri» fentli ets honores en forsa de vi d'aquell....

NOTA: No vos estrani si no vos dich que m'ha je entrevistat amb en Bernat que es Barralé y es seu cosí Manolo, pues ma recomenaren que no los fes sorti a n'es Foch y Fum y com que jo vatx prometerlos que satisfaría es seus desitjos, *palabra es palabra*.

Y cuant jo to dich....

La Estrella

—Sa Fonda Estrella hont es?
—Mira que ets ben pipioli. Allá a n'es Carré de S'Oli.
—¡Ah! Prop de Can Morro. Entés.
—Tant ciutadá com pajés allá acudeix cada dia y engoleix sense mania ses aumentades raccións y com gasta poch vellóns menja bé y fa economia

La Estrella

¡Aviat! ¡Aviat!

Estrenarem una artística cabecera deguda a sa privilegiada ploma d'es nostro inimitable e infatigable, amable e inviolable dibuixant D. Pep Malberti.

¡Lo que no s'ha vist ni somiat may!

Sa mort d'un ser estimat priva avuy a n'es nostros lectós de poré ensabori s'acostumada y casi tradicional crónica d'es nostro benvolgut amich, estimat colaboradó y actiu corresponsal es Barbó y Barbé Inquero.

Es Foch y Fum, que sempre l'ha distingit y apreciat com a part integrant d'ell, deplora sa perduda que ha tenguda es Barbó com a cosa propi y l'acompanya en so desconsol que a n'aquest moment passa.

Y cuant jo to dich....

Fonda Peru

—M'hen vatx cap a n'el Perú que es sa Fonda d'acostum segóns diu es Foch y Fum.
—Y pots estarné segü, d'allá no es queixa ningú ni cap parroquiá s'esborra, jo ma vatx cansa de corra y desde que allá he provat ma dona un bon resultat. Dines milló que de gorra

Juan Sansó

Ella es una atleta maque que te coua a n'es clotell ets uis negres com a mores y manetja un bon capdell.

Te es seu nas fet amb'hechmra y es morros de cirereta y te uns baixos mes hermosos qu'es baixos d'en Marieta.



Aquesta atleta modelo cuyo retrato aquí va mes aviat que depresa mos diu que sa vol casa.

Amb'un jove de bona eima poch efectat de llegum que sia devot gresca y amante d'es Foch y Fum.

Y cuant jo to dich....

Pinto

—Cap pintó podrás troba que deixi milló es trebay ni mes poch fasse pagá are que tot está cá com es valent **Tomen Gay**.

Pinto

De Son Servera

El otro dia el renombrado *Coll curt* subió al *cu-bell* para dirigir al pueblo, no la palabra y lo que Dios manda, sino su propia voluntad y su particular conveniencia. Empezó como siempre, *queridísimos serverenses* y otras tantas palabras que ya sabe de memoria y que repite continuamente:

Caridad, dijo, es el camino de vuestra salvación, pero vosotros no hacéis caridad, no poneis ni una perra en la *bacina* para los santos y sabeis que si dais uno en este mundo os devolverán a miles en el otro. ¿De que os sirve arrinconar el dinero, queridísimos serverenses, si el dinero es vuestra condenación?

Con el lujo y el bienestar no se gana la gloria pues para ganarla es necesario, estimadísimos serverenses, mortificarse, hay que sufrir. ¡Ay de aquel que quiere la gloria en este mundo! yo no quiero decir con esto que no tengais que procurar para vosotros, hay que trabajar, pues con el trabajo se ga-

na el dinero, pero si el dinero se invierte en limosnas, no para los pobres sino para los santos, se gana mucho mas de lo que os figurais.

Pensad, pues, queridísimos serverenses, en los santos pues aun que no coman necesitan dinero, dejad pues el lujo y la elegancia y la mesa de arroz con pollo, mortificaos y ganareis el cielo, poned en la *bacina* en vez de compraros alguna cosa y pensad que yo soy bueno y que os aviso por vuestro bien y como ministro de Dios dejad que administre vuestro dinero en bien de vuestra salvación y de este modo yo estaré bien en este mundo y vosotros tendreis la recompensa después de muertos. He dicho.

Una colla de canaris.

Y cuant jo to dich....

Colón 68

—Si vols feina reforçada tant per mascles com famellas has d'aná a **Can Estarellas** que l'et ven garantizada, es feina ben trabayada que mes no es pot desitjá pues creumé que es qui va allá a comprarsé algún parey agraiéix es meu consej pues barato heu fan pagá.

Colón 68

De Capdepera

A n'aquest poble de Capdepera hey residéix un ca gros el cual sa dedica a correjti ets abusos y los publica a demunt aquest setmanari.

Pero l'avisám que doni mes detalls a fi d'evitá renou perque en s'escrit de ses dues famellassas de per c'an Pau d'es Clapé hey culpan dues Francis-cas y jo no dich qu'heu sien pero crech qu'en son ben capasses perque s'altra dia eren a un fiol d'es carré de sa Font y pareixia qu'estaven bieles fins que per masse truy pasaren a sa cosa d'abaix y un jove les va demaná un ventay y li oferiren es devantal y mentres l'agafaven ja qu'hey eren heu agafaren tot y mostraren pantorriiles y altres herbes y tanta sort qu'es llum era fosch.

Si es que volgueu festetjá, Francisques, no hu fan aixi, sino vos resultarà lo que ha passat fins aquí, uis que miren y... expresions.

Un qu'heu sap.

D'Artá

¿Que han de fe es joves si es veis y ruats sa dediquen a sa cassa de terrolas de ploma?

La setmana passada a una caseta de fora-vila lindant a sa carretera de Santa Margalida un cassadó ruat estava esperant en s'escopeta ben carregada una terrola que altres vegades acudia a n'es niu per cová ejs ous qu'es ben segü que ja son nials perque no duen señals de neixa.

No sa fe espera molt y sensa perda punt entra a dins sa caseta y no s'atará fins a dins es niaró.

Es cassadó, per asegurá mes es tir la deixá pasá y cuant la tengué a dedins entra y tanca sa porta. Passa un'horeta... y por fin sa terrola surt y apesá d'havé desquerat es cassadó s'escopeta no doná seña de mort.

Ara es lectós que pensin si sa pólvora era humida o seca que no fes s'afecta es tro per ocasioná sa mort a sa terrola.

Com qu'es fruita ja pasada no dará seña d'aument perque no fa efecta es vent ni algo ni calabruixada.

Picarol.

Y cuant jo to dich....

Bons Ayres

—No heya en el Mon *merendero* milló ni de mes bons caires per aquell caragolero que vol menjá be y lliquero, com es sin rival **Bons Ayres**.

Bons Ayres

De Binisalem

A n'aquest poble s'están desarrollant uns grans balls de vermadores a un d'es quals sa destriaren coses divenres de la setmana passada

Son asuntos d'una vermadora natural d'Alaró que sa dedica a doná roillets a n'es joves que sa tenen per gallets de garbera, los cita d'en tres en tres y dona paraula a quatre.

Es tres de *marres* varen éssé enjigats a consecuencia d'ella havé feta sa conquista d'un fy de la casa vermadora cuya conquista sa comprén que la fé a dins es carro vela posada de retorn de sa viña haventhi alló de «Las Campanadas»

Aprieta con gana que no soy de hielo... Per aixó, tenguent paraula donada a tres se elipsá en lluna plena.

Sa va tirá un paparot d'aquells que valen un pico, y potsé vajem es mico que será atleta o atlot.

Un vigilant.

Imp. de A. Rotger.